

29

UNIVERSIDAD DE CHILE

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

TEMPORADA DE INVIERNO

NOVENO CONCIERTO DE ABONO

# ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE

DIRECTOR:

## FRITZ BUSCH



# TEATRO MUNICIPAL

VIERNES 13 DE JULIO, A LAS 18,30

# 1945

# INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

## Junta Directiva

Presidente: Domingo Santa Cruz, Decano de la Facultad de Bellas Artes  
y Jefe de Extensión Artística de la Universidad

MIEMBROS: Samuel Negrete, Director del Conservatorio Nacional; Enrique Soro,  
Delegado del Consejo Universitario; Alfonso Bulnes, Delegado del Consejo Universitario;  
Jorge Urrutia Blondel, Delegado de la Facultad de Bellas Artes.

Próspero Bisquertt: Gerente.— Armando Carvajal: Director de la Sinfónica de Chile

René Amengual: Director de Música de Cámara.

Ernesto Uthoff: Director de la Escuela de Danza.—Secretario: Alfonso Izzo P.

Jefe de Publicaciones: V. Salas Viu.

## ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

Director: **ARMANDO CARVAJAL**

Director Ayudante: **VICTOR TEVAH**

### 1.er VIOLIN SOLISTA:

Fredy Wang

### VIOLINES PRIMEROS

Ernesto Ledermann

Enrique Kleimann

Arturo Jenkins

Aída Mires

Olga Ohassin

Aquiles Viterbo

Teresa Parodi

Stephan Tertz

José Ramírez B.

Ernesto Garrido

Tito Dourthé

José Arias

Reinaldina Kennedy

### VIOLINES SEGUNDOS

Ricardo Serra

Fillberto Baronti

Alfredo Chávez

René Noble

Oscar Valdivia

Florencio Guzmán

Wenceslao Kreuzig

Adelina Valdebenito

Fernando Bignon

Liselotte Hantelmann

César Araya

Juan Vega

### VIOLAS

Zoltan Fischer

Nachmann Gorodecki

Manuel Fuentes

Erich Glode

Tito García

Raúl Martínez

Abelardo Avendaño

Marcelo Montecinos

Lorenzo Recabarren

Oscar Jara

### VIOLONCELLOS

Angel Ceruti

Adolfo Simek

Inés Lobo

Julia Pemjean

Héctor Carvajal

Héctor Serra

Juan Baronti

Juan Matteucci

### CONTRABAJO

Gino Nutini

Luis Bignon

José de la C. Fuentes

Juan Mistretta

Delfín de la Barra

Ramón Bignon

### FLAUTAS

Julio Vaca

Luis Clavero

### 3.º FLAUTA y FLAUTIN

Alejo Soto

### OBOES

Carlos Romero

Armando Serra

### 3.º OBOE y CORNO

INGLES

Hans Loewe

### CLARINETES

Julio Toro

Armando A. Vejar

### 3.º CLARINETE

y CLARON

Juan García C.

### FAGOTES

Fritz Bergman

Edgardo Melis

### 3.º FAGOT y CONTRAFAGOT

Arturo Mellis

### TROMPAS

Enrique Salazar

Victor Espinoza

Segundo Silva Silva

Luis Alberto Silva

### TROMPETAS

Luis Torres

Pedro Otárola

Oscar Moya

### TROMBONES

Abraham Rojas

Juan Hormazábal

Enrique Pino

### TUBA

José González

### ARPAS

Clara Pasini

Isabel Bustamante

### CELESTA - CLAVECIN

Elena Waiss

### TIMBALES

Atilio Derosas

### BOMBO y PLATILLOS

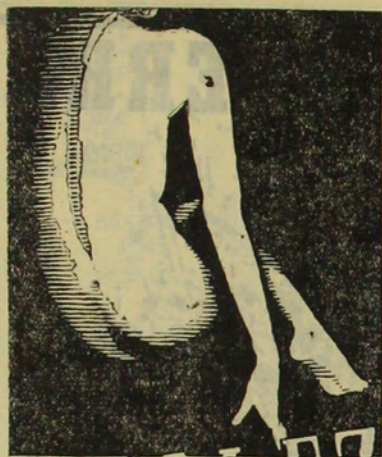
Gullermo Muñoz C.

### BATERIA y ACCESORIOS

Jorge Canelo

### UTILERO

Luis Padilla



# BELLEZA

La belleza es fácil de reconocer, pero es difícil definirla.

La simetría de las facciones, la esbeltez de las formas corporales y la lozanía, limpieza y tersura de la piel, son ideas que asociamos a nuestro concepto de la belleza femenina.

Esas cualidades se alcanzan mediante los métodos de recuperación estética-física de KARA VISLOVNA. Sus obras, en la esfera del cultivo de la belleza femenina, trajeron confianza en sí misma, hermosura y felicidad a miles de damas.

¡Acepte Ud. la invitación de visitarla!

## *Kara Vislovna*

Calle PHILLIPS. (Ex Central). N.º 16 - TERCER PISO - SANTIAGO

PARA REGALOS DE CALIDAD Y PERSONALIDAD



CAMISAS Y CORBATAS



946 — PORTAL FERNANDEZ CONCHA — 968

67202 — FONDO — 74911

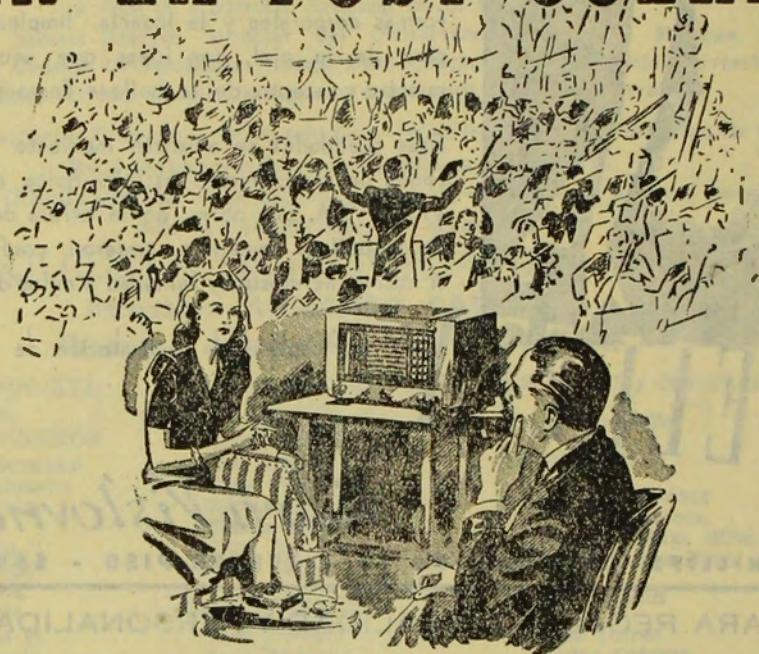


Para la contratación de avisos  
en este programa  
solicite informes a

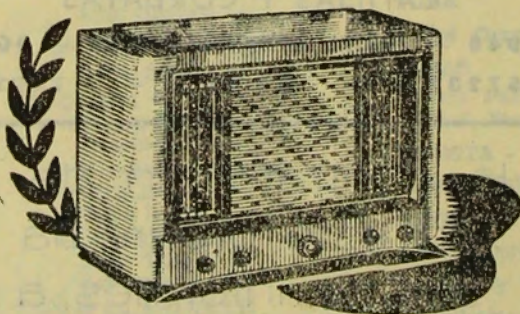
## PROPAGANDA GIBIAN

Moneda 727 - Oficina 508 al 514 - Teléfono 67210

# EN LA POST-GUERRA



Ud. y los suyos tendrán la ocasión de escuchar los mejores  
conciertos sinfónicos cómodamente instalados en su hogar,  
adquiriendo para ello un Radio "PHILCO"



**PHILCO - CHILE**





PARA EL AFICIONADO A LA MUSICA SELECTA

**Discos Odeón Columbia**

anuncia mensualmente grandes novedades

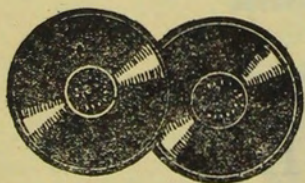
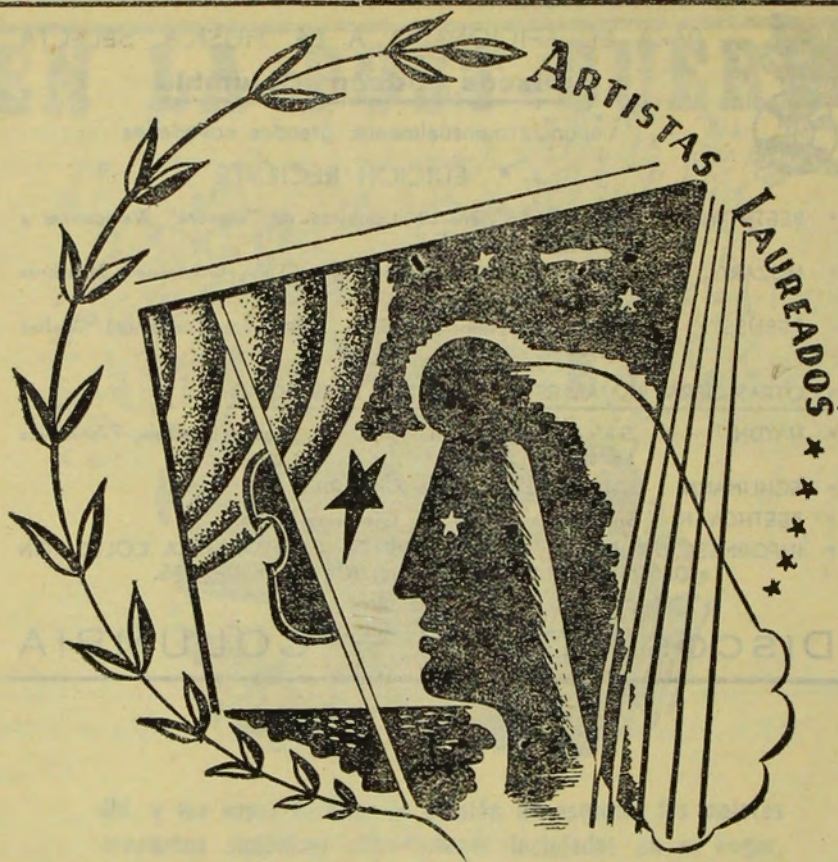
♦ EDICION RECIENTE

- ♦ **BEETHOVEN:** Once Danzas Vienesas, Larghetto de "Egmont" Weingartner y Filarmónica de Londres.
- ♦ **MOZART:** Cuarteto con Oboe en Fa Mayor. León Goossens y Miembros Cuarteto Lener.
- ♦ **DEBUSSY:** Preludios completos para piano. (1.º y 2.º Cuadernos). Walter Gieseking.
- ♦ **OTRAS OBRAS NOTABLES DE NUESTRO REPERTORIO:**
- ♦ **HAYDN:** Sinfonía N.º 104 "Londres" Sir Thomas Beecham, Filarmónica Londres.
- ♦ **SCHUMANN.** Carnaval-Suite. Claudio Arrau, Piano.
- ♦ **BEETHOVEN:** Sonata "Aurora". Walter Gieseking, Piano.
- ♦ **INFORMESE DONDE SU DISTRIBUIDOR DE LA MAGNIFICA COLECCION DE OBRAS CLASICAS, ROMANTICAS Y MODERNAS.**

IMPRESA EN

**DISCOS ODEON — COLUMBIA**

**DISPONIBLE**



**DISCOS:**

**VICTOR  
ODEON  
COLUMBIA**

**HAYDN:** Sinfonía N.º 4 en Re Mayor. Toscanini, Filarmónica de New York.  
Sinfonía N.º 6 Sol Mayor. Koussevitzky, Sinfónica de Boston.  
Sinfonía N.º 13 Sol Mayor. Krauss, Filarmónica de Viena.  
Sinfonía N.º 104 en Re Mayor. Beecham, Filarmónica de Londres.

**BRAHMS:** Sinfonía N.º 3 en Do Menor.—Sinfonía N.º 1 en Re Mayor.—Sinfonía N.º 2 en Fa Mayor.—Stokowsky, Sinfónica de Filadelfia.—Sinfonía N.º 4 en Mi Menor, Koussevitzky, Sinfónica de Boston.

**"PLAN GASMAN"**

**DISTRIBUIDORES RCA VICTOR AUTORIZADO  
MONJITAS 837 FRENTE A "LA BAHIA"**

# NOTAS EXPLICATIVAS

## DALL'ABACO.—"Concerto da chiesa".

Los primeros modelos del "Concierto eclesiástico" o "Concierto de iglesia", fueron escritos por los maestros italianos de fines del siglo XVI, como Banchieri y Viadana, en quienes las viejas formas de la música vocal evolucionan hacia las de la música concertada para conjuntos instrumentales. El sentido que la palabra concierto tiene en estas primeras composiciones, muy lejos de su significado actual, es el que estrictamente se deriva del término latino **concentu**; es decir, ejecución de música cuyas voces se suceden en acordes, con un criterio armónico que se insinúa frente a la escritura horizontal de las composiciones polifónicas, o a la arpegiada de los instrumentos de cuerdas punteadas, como arpas y laúdes. Se calificó a estos conciertos como **de iglesia**, para subrayar su carácter de música seria, de elevada inspiración, a diferencia de las formas instrumentales de las suites de danzas, que tienen su origen en este tiempo. Por otra parte, los conciertos eclesiásticos en un principio se ejecutaban en los templos, con frecuencia por el órgano tan sólo, al que fueron añadiéndose instrumentos de cuerdas en pequeñas orquestas.

Torelli en 1686 publicó, junto a sus "conciertos de iglesia", "conciertos de cámara", en los que instrumentos solistas concertantes se destacan de la masa de la "orquesta de relleno". Esta nueva disposición ha de prevalecer en las obras de los principales maestros italianos del siglo XVII y de la centuria siguiente. Corelli, Geminiani y Vivaldi amplían la forma, llevan al "concerto grosso" y al concierto para instrumentos de cuerdas solistas y orquesta los progresos experimentados por la evolución de la

# PROGRAMA

## PRIMERA PARTE

Dall'Abaco. "Concerto da chiesa" (arreglo de Fritz Busch)  
Primera audición.

- a) Adagio
- b) Allegro (Fuga).
- c) Lento.
- d) Allegro (Jiga).

F. J. Haydn. "Sinfonía en Re mayor" (El Reloj)

- a) Adagio Presto.
- b) Andante.
- c) Menuetto.
- d) Finale.

## SEGUNDA PARTE

J. Brahms. "Sinfonía N.º 3, en Fa. Op. 90. Primera audición.

- a) Allegro con brío.
- b) Andate.
- c) Poco allegretto
- d) Allegro.

J. Brahms. "Dos danzas húngaras". Primera audición.

## PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

PALCOS BAIGNOIRE y 1.ª fila...	\$ 320.—
PALCOS de 2.ª fila .....	240.—
PALCOS de 3.ª fila .....	160.—
PLATEAS .....	80.—

PLATEAS ALTAS.....	\$ 60.—
BALCONES .....	40.—
ANFITEATROS.....	25.—
GALERIAS .....	10.—

**ESTE PROGRAMA ES GRATUITO**

Sonata, ampliando sus tiempos y enriqueciendo su contenido expresivo. Evaristo Felice Dall'Abaco (Verona 1675-Munich 1742), resume en su arte todo lo alcanzado por los compositores antes citados. Violinista y compositor distinguido, en este doble aspecto fué contratado como maestro de capilla del Elector Maximiliano Emanuel de Baviera, cuya orquesta de Munich dirigió en los primeros años del siglo XVIII. Sus conciertos *dachiesa* a cuatro partes, así como sus Sonatas a tres, para cuerdas, ejercieron una considerable influencia en los comienzos de la música instrumental alemana.

El maestro Fritz Busch ha revisado la partitura del "Concerto *dachiesa*" que hoy se interpreta, agregándole el timbre de las arpas, como sustitución, por ser más orquestal, del de los viejos instrumentos de teclado que solían duplicar las partes en estos tipos de concierto.

#### HAYDN.—Sinfonía "El Reloj".

La Sinfonía en Re Mayor, El Reloj, es posterior a la primera visita que Haydn hizo a Londres (1790), y, por tanto, a las seis primeras sinfonías que le fueron encargadas por el empresario Salomón. Debió haber sido escrita hacia 1794.

Se inicia esta Sinfonía con una breve introducción —Adagio— en Re Menor, y compás de 3/4, a la que sigue el Presto en la tonalidad fundamental y compás de 6/8. El segundo movimiento es el que ha dado nombre a la obra. Los fagotes, los violines segundos, violoncellos y contrabajos en pizzicato sugieren el tic-tac de un reloj, sobre el que diversos instrumentos se suceden en la interpretación de la melodía amplia, lírica, de este Andante. El tradicional Minuetto, cuyo tema acusa en éste cierta influencia popular, prepara admirablemente el ambiente del último tiempo de la Sinfonía, alegre, espontáneo, dinámico, en el mejor estilo de su creador.

## BRAHMS.—"Tercera Sinfonía, en Fa Mayor".

Brahms compuso su Tercera Sinfonía en Fa Mayor en 1884. Dos años después, su cuarta y última Sinfonía cerraría el ciclo de las grandes composiciones orquestales de este maestro del post-romanticismo alemán.

El primer movimiento de la Tercera Sinfonía, Allegro con brio, se abre con majestuosos acordes que parecen indicar un estado de alma turbada por un grave conflicto. Después de unos breves compases, se perciben otra vez aquellos acordes, no ya en las maderas como en un principio, sino en los bajos de la orquesta. El tema principal desciende precipitadamente en las cuerdas, después de los acordes de apertura. En las maderas se advierte, en contraste, un pasaje ascendente y antes de que aparezca el segundo tema se oye una frase que recuerda el "Venusberg" de Wagner. El segundo tema lo cantan el clarinete y el fagot. Las cuerdas acusan un diseño animado. Este segundo tema se oscurece al pasar a las cuerdas graves, así como el primero, que reaparece ensombrecido para recuperar después su vigor y brillo iniciales.

En el Andante, el tema principal es un canto tierno de las maderas, que comienza el movimiento y que tiene un eco trémulo y doliente en las cuerdas graves. La melodía principal se embellece en variaciones infinitas. Del registro grave de las cuerdas, pasa a los clarinetes y fagotes para volver a las cuerdas, ahora ya en una escritura menos melancólica, que se hace radiante en su repetición, alternadamente por maderas y cuerdas. Una admirable unidad rítmica y melódica caracteriza a este tiempo, en el que se muestra el mejor lirismo de este maestro.

En el tercer tiempo, el Scherzo tradicional es sustituido por un "Poco Allegretto" más libre, pero basado en ritmos de danza. Los violoncellos entonan una melodía que viene a ser el tema capital de este movimiento.

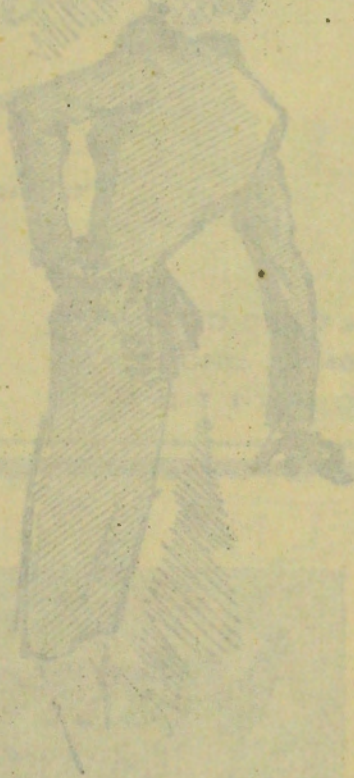
Un breve desarrollo de esta frase se realiza antes de la aparición del segundo tema en las maderas. Después de un pasaje de transición, impregnado de ternura, los violoncellos y el corno entonan el primer tema. Sigue una frase del oboe sobre motivos de este mismo tema. Pasaje de gran colorido orquestal que conduce al final de este tiempo, en una gradación exquisita, como si se esfumaran los elementos melódicos y expresivos de este tiempo.

El Allegro final se caracteriza por una fuerza avasallante, por la opulencia de la orquestación, el brío y la vitalidad del Brahms de su Primera Sinfonía. El primer tema lo exponen las cuerdas y el fagot. Una frase potente y sonora, de cierto carácter militar, es presentada por el corno y repetida por cuerdas y maderas. De esta frase se pasa a una repetición del primer tema, con extraordinaria brillantez. Su dinamismo se exalta, las fuerzas de la orquesta se intensifican, pero otra sombría exclamación del corno las refrena. La fiereza de este pasaje se aplaca, hasta que los violines inician de nuevo un pasaje de potente colorido. Esta nueva explosión de energía está dedicada al tema solemne que expusieron los cornos inmediatamente después de oírse el primero de este tiempo. Continúa el desarrollo del movimiento, en una alternancia de pasajes de violencia y calma, hasta que una frase de los bronceos señalan la cumbre del patetismo de la obra, que camina hacia su ocaso dentro de una magnífica serenidad.

#### BRAHMS.—Dos Danzas Húngaras.

Durante su prolongada estada en Viena, desde 1872 hasta su muerte,

Brahms estuvo en contacto directo con los músicos húngaros, cuya música popular le impresionaba fuertemente. Sobre melodías y ritmos de este folklore, Brahms escribió una serie de obras para piano a dos y a cuatro manos. Tres de esas danzas fueron orquestadas por el propio Brahms. De ellas, las escritas en las tonalidades de Fa Mayor y Sol Menor son las incluidas en este programa.





**Un Coin**

**de París**

**el rincón**

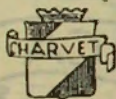
**elegante**

**Matías Cousiño 184**

ARTICULOS FINOS PARA CABALLEROS  
PERFUMERIA DE CALIDAD  
REGALOS

*Dupont*

*Chemisier*



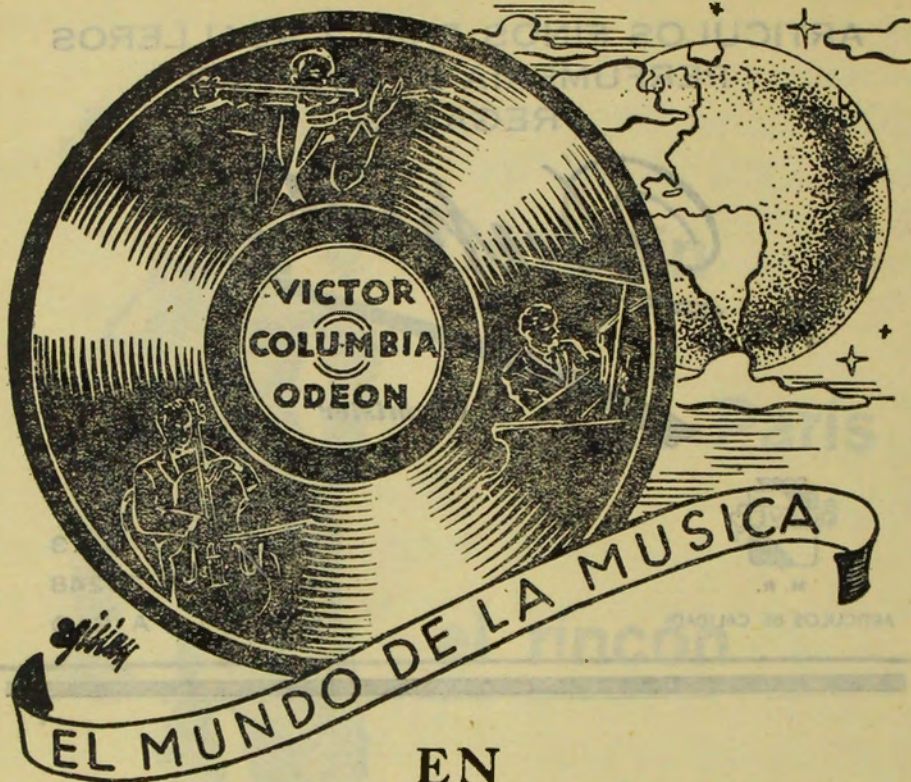
M. R.

ARTICULOS DE CALIDAD

ESTADO 373  
TELEFONO 33248  
SANTIAGO

*Perfumes  
Pinaud*

*P. H. H. H.*



## RADIO FONOGRAFIA DEL PASAJE

CASA FUNDADA EN 1916

PASAJE MATTE 25 TELEFONO 80141

Concierto de hoy Viernes 13 de Julio

<b>HAYDN:</b>	Sinfonía N.o 4 "El Reloj"	Victor sencillo	7077/80
"	" N.o 4 "El Reloj"	" automático	16769/72
"	" N.o 6 "Sorpresa"	" sencillo	7058/60
"	" N.o 6 "Sorpresa"	" automático	16766/68
<b>BRAHMS:</b>	Sinfonía N.o 3	Victor sencillo	6962/66
"	Danzas Húngaras N.o 5 y 6	"	4321
"	" " N.o 5 y 6	"	1296
"	" " N.o 17 y 18	"	6706
"	" " N.o 18, 19 y 20	"	1796